DOC 54 **2475/001**

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
19 -01- 2018
RAAD VAN STATE
WETGEVING

1

DOC 54 **2475/001**

62851/2

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 mei 2017

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden

(ingediend door de heer Brecht Vermeulen)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

16 mai 2017

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football

(déposée par M. Brecht Vermeulen)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel actualiseert de voetbalwet op basis van recente maatschappelijke en economische evoluties. Naast de hervorming van het Belgische professionele voetbal wordt de regelgeving aangepast aan het toegenomen economisch belang van de voetbalsector en aan de toenemende belangstelling voor het vrouwenvoetbal en voor wedstrijden van jeugdelftallen van eersteklasseclubs.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi actualise la loi football sur la base des récentes évolutions économiques et sociales. Outre la réforme du football professionnel belge, la réglementation est adaptée à l'importance économique accrue du secteur du football et à l'intérêt croissant pour le football féminin et pour les matches des équipes de jeunes des clubs de première division.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Beknopt Verslag	CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In december 1998 keurde de Kamer de wet betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, kortweg de voetbalwet, goed. De wet diende een antwoord te bieden op het hooliganisme dat aanwezig was eind de jaren '80 en de jaren '90 in het voetbal. Daarenboven anticipeerde de wetgever op eventuele problemen tijdens Euro 2000, dat in België en Nederland plaatsvond. België is niet het enige land dat dergelijke voetbalwet stemde, ook in andere Europese landen zijn vergelijkbare wetten gestemd.

De wet bleek een krachtig instrument om het hooliganisme in te perken. Uit een studie van 2006 bleek dat het aantal gewelddadige incidenten daalde. Ook in andere Europese landen waar de voetbalwet van kracht is, stelt men vast dat het aantal gewelddadige incidenten daalt.

Toch is een aanpassing van de voetbalwet noodzakelijk. Ten eerste doordat het Belgische professionele voetbal een ingrijpende wijziging ondergaat. Vanaf het seizoen 2016-2017 er zal nog sprake zijn van 24 profclubs. 16 clubs komen uit in eerste klasse A en 8 clubs in eerste klasse B. De huidige derde klasse zal worden omgevormd tot Amateurliga 1, samen met de overige clubs uit de huidige tweede klasse.

Daarnaast dringt een algemene evaluatie van de voetbalwet zich op. De laatste wijziging dateert van 2007. De maatschappelijke en economische context van het voetbal wijzigde sindsdien enorm. Hierbij denken we onder meer aan:

• De nieuwe economische krachtverhoudingen binnen het nationale en internationale voetbal. Door stijgende televisie-inkomsten is het economisch belang van de voetbalsector toegenomen. Deze beweging speelt zich af in een internationale context. In een reactie hierop hebben sommige supporters een club in lagere reeksen gestart, die refereren naar het verleden van hun club. Andere traditieclubs zijn door financiële problemen in een lagere afdelingen gaan spelen. Vaak kunnen deze clubs rekenen op een groot en trouw supporterspubliek. Hierdoor ontstaan veiligheidsvraagstukken die vergelijkbaar zijn met de problemen in het betaald voetbal;

• De toename in belangstelling voor het vrouwenvoetbal. Deze komt er onder meer omdat heel wat bekende clubs geïnvesteerd hebben in het vrouwenvoetbal. Daarnaast wordt vastgesteld dat ook de nationale vrouwenvoetbalploeg aan belangstelling wint;

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En décembre 1998, la Chambre a adopté la loi relative à la sécurité lors des matches de football, connue sous le nom de "loi football". Cette loi se voulait une réponse au hooliganisme qui sévissait dans le football à la fin des années 1980 et dans les années 1990. En outre, le législateur avait anticipé les éventuels problèmes pouvant survenir lors de l'Euro 2000, organisé en Belgique et aux Pays-Bas. D'autres pays européens ont, à l'instar de la Belgique, adopté une loi football.

Cette loi s'est révélée être un instrument efficace pour endiguer le hooliganisme. Une étude de 2006 indiquait que le nombre d'incidents violents avait diminué. Cette tendance a également été observée dans d'autres pays européens où la loi football est en vigueur.

Une adaptation de la loi football est toutefois nécessaire, premièrement parce que le football professionnel belge connaît une profonde mutation. Depuis la saison 2016-2017, il n'y a plus que 24 clubs professionnels. Seize clubs évoluent en première division A et 8 en première division B. La troisième division, dans laquelle sont versés les autres clubs de la deuxième division, est transformée en première division amateur.

En outre, une évaluation générale de la loi football s'impose. La dernière modification date de 2007. Le contexte socioéconomique du football a énormément changé depuis lors. Nous pensons notamment à cet égard:

• aux nouveaux rapports de force économiques dans le football national et international. La hausse des revenus provenant de la télévision a accru l'importance économique du secteur du football. Ce mouvement s'opère dans un contexte international. En réaction, certains supporters ont lancé un club dans les séries inférieures en référence au passé de leur club. D'autres clubs traditionnels sont allés jouer dans des divisions inférieures en raison de problèmes financiers. Ils peuvent souvent compter sur un public de supporters nombreux et fidèles, ce qui fait apparaître des questions de sécurité comparables aux problèmes que connaît le football rémunéré;

• à l'intérêt accru pour le football féminin, qui est dû notamment au fait que de nombreux clubs connus ont investi dans ce football. On constate en outre que l'équipe nationale féminine de football suscite de plus en plus d'engouement;

• De toename in belangstelling voor wedstrijden van jeugdelftallen van eersteklasseclubs. Ook hier promoten de eersteklasseclubs de competitie- en bekerwedstrijden van hun beloften en andere jeugdelftallen. Daarnaast is er een toenemende belangstelling voor internationale wedstrijden en tornooien.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2, 1°

Uit de definitie van de voetbalwedstrijd verwijderen we de uitzondering van de jeugd- en dameswedstrijden. Hierdoor zal een gelijke bestraffing voor dezelfde feiten in alle voetbalwedstrijden mogelijk zijn. Deze wijziging heeft impact op Titel III van deze wet.

Art. 2, 2°

Door het schrappen van de jeugd- en dameswedstrijden is het mogelijk dat er verwarring ontstaat omtrent het toepassingsgebied van een nationale voetbalwedstrijd. Met het toevoegen van deze uitzondering wensen we te verduidelijken dat het toepassingsgebied niet verruimd wordt. De maatregelen in Titel II van deze wet van hebben met andere woorden geen impact op jeugd- en vrouwenwedstrijden van clubs uit de huidige 1A of 1B van het professioneel voetbal.

Art. 2, 3°

Zoals hierboven verduidelijkt blijft de definitie van de nationale voetbalwedstrijd onveranderd, enkel de profclubs in eerste klasse A en B, de twee hoogste nationale afdelingen, vallen onder dit toepassingsgebied.

In dit artikel wordt een nieuwe definitie ingevoegd, de nationale afdeling. Bedoeling van deze definitie is om een generalistische term in te voegen, die eventuele toekomstige wijzingen aan de competitieformule van het nationale voetbal mogelijk te maken zonder een bijkomende wetswijziging. Daarnaast wordt ook verduidelijkt dat de jeugd- en vrouwenelftallen van clubs uit de nationale afdelingen, de huidige 1A, 1B en 1ste tot 3de amateurklasse, niet onder het toepassingsgebied van de nationale afdelingen vallen.

• à l'intérêt accru pour les matches des équipes d'âge des clubs de première division. En l'occurrence également, les clubs de première division font la promotion des matches de compétition et de coupe de leurs équipes espoirs et autres équipes d'âge. On note en outre un intérêt grandissant pour les matches et tournois internationaux.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2, 1°

Nous excluons de la définition du match de football l'exception faite pour les matches de jeunes et d'une catégorie féminine. Les mêmes faits pourront ainsi être punis de la même manière lors de tous les matches de football. Cette modification a une incidence sur le titre III de la loi qu'il est proposé de modifier.

Art. 2, 2°

La suppression des matches de jeunes et d'une catégorie féminine peut faire naître une confusion quant au champ d'application d'un match national de football. En ajoutant cette exception, nous entendons préciser que le champ d'application n'est pas élargi. En d'autres termes, les mesures du titre II de la loi qu'il est proposé de modifier n'ont pas d'incidence sur les matches de jeunes et d'une catégorie féminine des clubs des actuelles divisions 1A ou 1B du football professionnel.

Art. 2, 3°

Ainsi qu'il a été indiqué ci-avant, la définition du match national de football demeure inchangée, seuls les clubs professionnels des premières divisions A et B, les deux divisions nationales supérieures, relevant de ce champ d'application.

Une nouvelle définition est insérée dans cet article, la division nationale. Cette définition vise à insérer un terme générique, afin que d'éventuelles futures modifications de la formule de compétition du football national ne requièrent plus de nouvelle modification législative. Il est également précisé que les équipes de jeunes et les équipes féminines des clubs des divisions nationales, les actuelles divisions 1A, 1B et 1re à 3e divisions amateurs, ne relèvent pas du champ d'application des divisions nationales.

Art. 2, 4°

Deze wijziging is nodig omdat het toepassingsgebied van de voetbalwedstrijd is uitgebreid naar jeugd- en vrouwenwedstrijden. Het is niet de bedoeling om bij een internationaal jeugdtornooi of internationale vrouwencompetities de organisatoren van deze wedstrijden onder de toepassing van de voetbalwet te brengen.

De verwijzing naar het buitenlands kampioenschap verduidelijkt dat het hier niet om internationale vriendschappelijke wedstrijden gaat.

Art. 2, 5°

Sommige bepalingen in Titel II zijn ook van toepassing op clubs uit de derde nationale afdeling. Deze wijziging maakt de wetgeving en de uitvoeringsbesluiten van deze artikelen toepasbaar.

Art. 2, 6°

De huidige definitie van een stadion bepaalt dat zowel een tribune als buitenomheining nodig zijn vooraleer er sprake is van een stadion. Dit zorgt voor praktische problemen. Veel clubs uit de Amateurreeksen beschikken niet over een buitenomheining, waardoor de voetbalwet in de stadions niet van toepassing kan zijn. Om het toepassingsgebied van de voetbalwet uit te breiden, zonder clubs nodeloos op kosten te jagen, wordt ervoor gekozen om in dergelijke gevallen de binnenomheining te gebruiken als afbakeningsgebied.

Art. 2, 7°

Naar analogie van de opmerking hierboven, stellen we vast dat niet alle clubs beschikken over een tribune en/of een buitenomheining. Deze bepalingen zijn nodig om de definitie van een perimeter mogelijk te maken. Daarom wordt een tweede lid ingevoegd dat de definitie mogelijk maakt in deze gevallen.

Art. 2, 8°

Met deze wetswijziging maken we het mogelijk om stewards in te zetten voor voetbalevenementen door voetbalclubs, zoals fandagen of uitwedstrijden op groot scherm.

Art. 2, 4°

Cette modification est nécessaire dans la mesure où le champ d'application de la notion de match de football est étendue aux matches de jeunes et aux équipes féminines. L'objectif n'est pas de soumettre à l'application de la loi football les organisateurs d'un tournoi international pour jeunes ou de compétitions féminines internationales.

Le renvoi au championnat étranger vise à souligner qu'il ne s'agit pas de matches amicaux internationaux.

Art. 2, 5°

Certaines dispositions du titre II sont également applicables aux clubs de troisième division nationale. La modification visée rend la législation et les arrêtés d'exécution de ces articles applicables.

Art. 2, 6°

L'actuelle définition du stade prévoit que ce dernier doit être un lieu jouxté d'une tribune et délimité par une clôture extérieure, ce qui pose des problèmes pratiques. En effet, de nombreux clubs des séries amateurs sont dépourvus de clôture extérieure, ce qui a pour conséquence que la loi football ne peut s'appliquer dans les stades. Pour étendre le champ d'application de la loi football sans imposer inutilement de nouveaux frais aux clubs, nous proposons que la clôture intérieure serve, dans ce cas, à délimiter ce lieu.

Art. 2, 7°

Par analogie avec la remarque précédente, nous constatons que tous les clubs ne disposent pas d'une tribune et/ou d'une clôture extérieure. Ces dispositions sont nécessaires à la définition d'un périmètre. C'est pourquoi il est inséré un alinéa 2 qui permet la définition dans ces cas.

Art. 2, 8°

Cette modification législative permet aux clubs de football de déployer des stewards lors d'événements footballistiques, tels que les *fan days* ou les projections sur écran géant de rencontres jouées en déplacement.

Art. 3

Alle ploegen actief in de derde nationale afdeling, de huidige amateurklasse 1, worden ertoe gehouden om een overeenkomst te sluiten met alle betrokken stakeholders zoals de politie, hulpdiensten en lokale overheid.

Art. 4

De clubs uit de derde nationale afdeling worden verplicht om een veiligheidsverantwoordelijke te hebben.

Art. 5

Er wordt een tweede lid toegevoegd aan dit artikel dat het mogelijk moet maken om bepaalde clubs uit de laagste drie nationale afdelingen, de huidige amateurreeksen 1 tot en met 3, te verplichten om stewards in te zetten. Het komt de Koning toe om deze verdere bepalingen in te vullen. De keuze van deze werkwijze maakt het mogelijk om bepaalde risicovolle clubs uit de huidige amateurliga stewards te laten inzetten zonder de overige clubs in deze reeksen nodeloze maatregelen te laten treffen.

Art. 6

Naar analogie van het vorige artikel zal de Koning kunnen bepalen om bepaalde clubs in de 3 laagste nationale afdelingen te verplichten een lokale adviesraad op te richten.

Art. 7

Deze wijzigingen zorgen ervoor dat clubs uit de derde nationale afdeling aan bepaalde verplichtingen uit dit artikel moeten voldoen, zoals het opstellen en afdwingen van een reglement van inwendige orde. De oude paragrafen 5, 6 en 7 zullen enkel van toepassing zijn voor clubs uit de eerste twee afdelingen en internationale wedstrijden. Het gaat onder meer over de verplichting om camera's in het stadion te hebben en het verzekeren van ticketbeheer. De toepassing van deze artikelen en de daaraan verbonden uitvoeringsbesluiten is te verregaand om er ook de clubs uit de derde nationale afdeling aan te onderwerpen.

Art. 3

Toutes les équipes actives au sein de la troisième division nationale, l'actuelle première division amateur, sont tenues de conclure un accord avec tous les acteurs concernés, comme la police, les services de secours et les autorités locales.

Art. 4

Les clubs de troisième division nationale doivent obligatoirement avoir un responsable de la sécurité.

Art. 5

Un second alinéa est ajouté à cet article. Celui-ci doit permettre d'obliger certains clubs des trois divisions nationales inférieures, les actuelles séries amateurs 1, 2 et 3, à déployer des stewards. Il appartient au Roi de fixer les conditions de ces dispositions. Cette façon de procéder permet d'obliger certains clubs à risque de l'actuelle ligue amateur à déployer des stewards, sans pour autant obliger les autres clubs de ces séries à prendre des mesures inutiles.

Art. 6

Par analogie avec l'article précédent, le Roi pourra décider d'obliger certains clubs des trois divisions nationales inférieures à instituer un conseil consultatif local.

Art. 7

Ces modifications imposent aux clubs de troisième division nationale de remplir certaines obligations prévues par cet article, telles que l'établissement d'un règlement d'ordre intérieur et le contrôle du respect de ce règlement. Les anciens points 5°, 6° et 7° s'appliqueront uniquement aux clubs des deux premières divisions et aux matches internationaux. Il s'agit notamment de l'obligation d'installer des caméras dans le stade et d'assurer la gestion des billets. L'application de ces articles et les arrêtés d'exécution y afférents vont trop loin pour y soumettre également les clubs de troisième division nationale.

Art. 8

Net als de clubs uit de eerste twee afdelingen kunnen ook de clubs uit de lagere afdeling ervoor kiezen om de rivaliserende supporters tussen de thuissupporters te laten plaatsnemen.

Art. 9

Net als de clubs uit de twee hoogste afdelingen zullen ook de clubs uit de derde nationale afdeling kunnen rekenen op de steun van de overkoepelende sportbond bij de uitvoering van hun verplichtingen die voortvloeien uit de voorgaande artikelen in titel II.

Art. 10

De taken en bevoegdheden van de stewards worden op verschillende plaatsen uitgebreid.

Zo zullen stewards voortaan kunnen ingezet worden in de perimeter rond het stadion. Dit is noodzakelijk om enkele bepalingen hieronder mogelijk te maken, zoals het inzetten van stewards op parkings.

Tijdens collectieve verplaatsingen zullen stewards altijd kunnen ingrijpen. Dit is nodig omdat er de voorbije jaren incidenten zijn geweest op parkings langs de autosnelweg tijdens de verplaatsingen van supportersbussen.

Tot slot worden er nieuwe bepalingen ingevoegd voor het gebruik van stewards tijdens voetbalevenementen.

Art. 13

Dit wetsvoorstel bepaalt dat de organisatoren van voetbalwedstrijden in de eerste drie nationale afdelingen een reglement van inwendige orde opstellen. Dit reglement kan bepaalde voorwerpen in een voetbalstadion verbieden. Met deze wijziging kunnen de aanwezige stewards om afgifte van deze voorwerpen verzoeken na een oppervlakkige controle.

Art. 14

De bevoegdheid van stewards beperkt zich tot het stadion en de perimeter. Bij de uitoefening van hun taak om scheidsrechters, lijnrechters en spelers te vergezellen wordt er soms afgesproken op een ontmoetingsplaats

Art. 8

À l'instar des clubs des deux premières divisions, les clubs de division inférieure peuvent également choisir de laisser les supporters rivaux prendre place parmi les supporters visités.

Art. 9

À l'instar des clubs des deux divisions supérieures, les clubs de troisième division nationale pourront également compter sur le soutien de la fédération sportive coordinatrice dans l'exécution de leurs obligations résultant des articles précédents du titre II.

Art. 10

Les tâches et compétences des stewards sont élargies à plusieurs endroits.

C'est ainsi qu'ils pourront désormais être déployés dans le périmètre autour du stade, une condition nécessaire pour permettre un certain nombre de dispositions ci-dessous, comme le déploiement de stewards sur les aires de stationnement.

Les stewards pourront toujours intervenir lors de déplacements collectifs. Ce changement est nécessaire au vu des incidents qui se sont produits ces dernières années sur des parkings situés le long des autoroutes lors de déplacements de bus de supporters.

L'article prévoit enfin l'ajout de nouvelles dispositions concernant l'utilisation de stewards lors d'événements footballistiques.

Art. 13

Cet article prévoit que les organisateurs de matches de football des trois premières divisions nationales établissent un règlement d'ordre intérieur. Ce règlement peut interdire la présence de certains objets dans un stade de football. Grâce à cette modification, les stewards présents peuvent demander la remise de ces objets après un contrôle superficiel.

Art. 14

La compétence des stewards se limite au stade et au périmètre. Lors de leur mission d'accompagnement des arbitres, des juges de ligne et des joueurs, il est parfois convenu de se rencontrer à un endroit situé en

die zich niet binnen de perimeter bevindt. Daarom worden hun bevoegdheden op dit punt uitgebreid.

Art. 15

Dit artikel breidt de taken van stewards op twee vlakken uit.

Uit voorgaande artikelen blijkt dat de stewards moeten instaan voor het onthaal van de toeschouwers. Dit kan ook gebeuren in de perimeter. Daarom zullen de stewards nu ook instaan voor het onthaal op parkings die uitgebaat zijn door de organisatoren van de voetbalwedstrijden.

Daarnaast is er een nieuw lid dat bepaald dat stewards die de opleiding van gemachtigd opzichter hebben afgerond, kunnen ingezet worden om het verkeer te regelen binnen de perimeter rond het stadion. Belangrijk is om op te merken dat dit steeds in overleg en met de toestemming van de bevoegde politiezone moet gebeuren.

Art. 16

Wanneer dat nodig is, moeten de stewards de toeschouwers staande kunnen houden aan de ingang van het stadion in afwachting van het optreden van de hulp- en veiligheidsdiensten.

Art. 17

Wanneer clubs uit de derde nationale afdelingen in gebreke blijven met hun nieuwe bevoegdheden zullen deze de bestaande sancties kunnen krijgen.

Art. 18

Het toepassingsgebied van Titel III wordt uitgebreid naar alle voetbalwedstrijden, op alle niveaus en leeftijdscategorieën en ongeacht het geslacht. Dit maakt het mogelijk om eenzelfde overtreding op alle voetbalwedstrijden gelijk te bestraffen. Graag verduidelijken we hier dat het nog steeds de taak blijft van de politieambtenaren om deze bestraffingen vast te stellen.

dehors du périmètre. Leurs compétences sont dès lors étendues sur ce point.

Art. 15

Cet article élargit les missions des stewards à deux égards.

Il ressort des articles précédents que les stewards doivent prendre en charge l'accueil des spectateurs. Cette mission peut également avoir lieu dans le périmètre. C'est pourquoi les stewards prendront désormais également prendre en charge l'accueil sur les parkings exploités par les organisateurs des matches de football.

Il est en outre inséré un nouvel alinéa prévoyant que les stewards qui ont achevé la formation de surveillant habilité peuvent être appelés à régler la circulation dans le périmètre entourant le stade. Il importe de noter que cette mission doit toujours s'effectuer en concertation avec la zone de police compétente et moyennant l'autorisation de celle-ci.

Art. 16

Au besoin, les stewards doivent pouvoir retenir les spectateurs à l'entrée du stade en attendant l'intervention des services de police et de secours.

Art. 17

Lorsque des clubs des troisièmes divisions nationales restent en défaut par rapport à leurs nouvelles compétences, ils peuvent se voir infliger les sanctions existantes.

Art. 18

Le champ d'application du titre III est étendu à tous les matches de football, à tous les niveaux et à toutes les catégories d'âge, indépendamment du sexe. Cela permet de sanctionner une même infraction de la même manière lors de tous les matches de football. Nous tenons à préciser que c'est toujours aux fonctionnaires de police qu'il appartient de fixer ces sanctions.

Art. 19

Door de uitbreiding naar alle wedstrijden worden sommige verdere precisieringen geschrapt.

Daarnaast komt er een verbod van pyrotechnische voorwerpen binnen de perimeter. Deze pyrotechnische voorwerpen kunnen tot ernstige brandwonden, tijdelijke of blijvende gehoorschade lijden.

Tot slot is een uitbreiding van artikel 23*bis* naar 48 uur voor en na de wedstrijd gewenst om problemen met supporters, vaak tijdens Europese wedstrijden, op te vangen. Er is een verschuiving vastgesteld van overtredingen op de voetbalwet in de dagen voor dergelijke wedstrijden.

Art. 20

Met de toevoeging in het eerste lid wensen we te verduidelijken dat ook de onrechtmatige aanwezigheid op een plaats binnen het stadion of de perimeter tot een boete kan leiden.

Daarnaast wordt het voor organisatoren mogelijk om personen een burgerrechtelijke uitsluiting te geven indien men een plaats in het stadion of de perimeter onrechtmatig betreedt.

Art. 21

De taken van stewards werden uitgebreid naar het volledige grondgebied tijdens de verplaatsing van supportersbussen. Dit lid ligt in het verlengde van deze bepaling en zal het niet opvolgen van de bevelen van stewards, bv. tijdens deze busreis, kunnen bestraffen.

Art. 22

De uitbreiding maakt het mogelijk om spelers die de toegangsdeur naar een veld open zetten te bestraffen, of personen die hun hulp aanbieden aan iemand om een bv. een VIP-sectie binnen te komen.

Art. 23

Deze uitbreiding is nodig omdat in heel wat gevallen de parkings zich bevinden in de perimeter van het stadion en niet binnen de omheining van het stadion. Bijgevolg worden heel wat pyrotechnische voorwerpen gebruikt op de parkings. Dit verbod zou het ook mogelijk

Art. 19

Par suite de l'extension de la loi à tous les matches, certaines autres précisions sont supprimées.

Il est par ailleurs interdit d'introduire des objets pyrotechniques dans le périmètre. Ces objets pyrotechniques peuvent causer de graves brûlures et des troubles auditifs temporaires ou irréversibles.

Enfin, l'extension de l'article 23*bis* à une période de 48 heures avant et après le match est souhaitable pour faire face aux problèmes souvent posés par les supporters lors de matches européens. On a constaté un déplacement des infractions à la loi football vers les jours précédant de tels matches.

Art. 20

L'ajout qu'il est proposé d'apporter à l'alinéa 1er vise à préciser que la présence irrégulière à un endroit du stade ou du périmètre peut également entraîner une sanction.

Les organisateurs auront par ailleurs la possibilité de prononcer une exclusion civile à l'égard de personnes qui pénétreraient irrégulièrement dans un endroit du stade ou du périmètre.

Art. 21

Les tâches des stewards ont été étendues à l'ensemble du territoire lors du déplacement des bus de supporters. L'alinéa proposé se situe dans le prolongement de cette disposition et permettra de sanctionner le non-respect des injonctions données par des stewards, lors de ce voyage en bus par exemple.

Art. 22

L'extension permet de sanctionner les joueurs qui ouvrent la porte d'accès à un terrain ou les personnes qui aident quelqu'un à pénétrer dans une section VIP par exemple.

Art. 23

Cette extension est nécessaire parce les parkings se trouvent très fréquemment dans le périmètre du stade et non dans l'enceinte du stade. Par conséquent, un grand nombre d'objets pyrotechniques sont utilisés dans les parkings. Cette interdiction pourrait également

kunnen maken dat er minder pyrotechnische voorwerpen binnen de poorten van het stadion worden gebracht.

Art. 24

De voetbalwet voorziet in een ruim arsenaal aan sancties om foutief supportersgedrag te bestraffen. Omdat er vaak een emotionele component verbonden is aan deze acties, wordt een officieel waarschuwingsmechanisme in de wet geschreven. Hierbij wordt het voor de politieambtenaar mogelijk om personen die nog geen inbreuk hebben gepleegd op de voetbalwet een officiële waarschuwing te geven. Sommige lokale politiezones maken reeds gebruik van dergelijke waarschuwing. Het beoogde effect van deze waarschuwing is een corrigerend gedrag zonder repressief te moeten optreden.

De officiële waarschuwing is voor alle bestaande overtredingen mogelijk. Toch kan het geenszins de bedoeling zijn om gewelddelicten minder zwaar te bestraffen. Het is echter de discretionaire bevoegdheid van de politieambtenaar om te oordelen of een overtreding in aanmerking komt voor een waarschuwing.

Daarnaast wijzigt de derde paragraaf van dit artikel om de verlenging van het administratief stadionverbod mogelijk te maken voor alle overtreders.

Tot slot worden wijzigingen aangebracht die rekening houden met vertragingen op voorgestelde betaalplannen.

Art. 25

Voor de invoering van de administratieve aanmeldingsplicht zijn uitvoeringsbesluiten nodig, die nooit genomen zijn. Dit komt omdat het in de praktijk niet haalbaar is om deze administratieve aanmeldingsplicht uit te voeren. Daarom worden de artikelen die hierop betrekking hebben uit de wet geschrapt.

Art. 26

Doordat de meeste administratieve sancties worden uitgeschreven in clubverband, is het logisch dat het administratief verbod om het grondgebied te verlaten ook mogelijk is voor wedstrijden waaraan een Belgische club actief in een nationale divisie deelneemt.

permettre de réduire le nombre d'objets pyrotechniques qui sont introduits au-delà des portes du stade.

Art. 24

La loi football prévoit un vaste arsenal de sanctions frappant le comportement fautif des supporters. Ces actes comportant souvent un aspect émotionnel, un mécanisme d'avertissement officiel est inscrit dans la loi. Le fonctionnaire de police a ainsi la possibilité d'adresser un avertissement à des personnes qui n'ont pas encore commis de contravention à la loi football. Certaines zones de police locale utilisent déjà ce type d'avertissement. L'effet visé de cet avertissement est une rectification du comportement sans devoir recourir à la répression.

L'avertissement officiel peut s'appliquer à toutes les contraventions existantes. Pourtant, le but ne peut nullement être de sanctionner moins sévèrement des faits de violence. Il relève toutefois de la compétence discrétionnaire du fonctionnaire de police de juger si l'auteur d'une contravention est susceptible de se voir adresser un avertissement.

Par ailleurs, le troisième paragraphe de cet article est modifié afin de permettre de prolonger l'interdiction de stade administrative pour tous les contrevenants.

Enfin, il est apporté des modifications tenant compte des retards encourus sur les plans de paiement proposés.

Art. 25

L'instauration de l'obligation administrative de se présenter nécessite des arrêtés d'exécution qui n'ont jamais été pris, parce qu'il n'est pas possible de mettre cette obligation en œuvre dans la pratique. Les articles y afférents de la loi sont dès lors abrogés.

Art. 26

La majorité des sanctions administratives étant infligées dans le cadre du club, il est logique que l'interdiction administrative de quitter le territoire soit également possible pour les matches auxquels participe un club belge actif dans une division nationale.

Er komen bijkomende leden die de samenwerking tussen de politiediensten van het land waarin er gespeeld wordt en de Belgische politiediensten verder verduidelijken.

Paragrafen 2 tot en met 5 worden geschrapt omdat de administratieve aanmeldingsplicht wordt opgeheven.

Art. 27

De behandelingstermijn door de politieambtenaar zal maximaal 3 maanden mogen duren. Dit moet voorkomen dat de maximale duur van zes maanden niet overschreden wordt.

Art. 28

De invoering van de afdeling officiële waarschuwing is nodig omdat deze nieuwe mogelijkheid voor politieambtenaren om eenmalig een waarschuwing te geven duidelijk afgescheiden moet worden van de bestaande sancties.

Art. 29

Voor personen zonder voorgaande antecedenten in de voetbalwet is het voor de politie mogelijk om eenmalig een officiële waarschuwing te geven. De politieambtenaar zal deze officiële waarschuwing ter kennis overmaken aan de voetbalcel, die zal nagaan of de persoon geen eerdere veroordelingen op de voetbalwet heeft opgelopen. Indien dit niet het geval is, zal de politieambtenaar de officiële waarschuwing overmaken aan de overtreder. Als de persoon wel reeds een bestraffing heeft opgelopen, zal de voetbalcel de normale procedure starten.

Art. 30

Vanaf afdaling 2 wordt de gewone sancties verder besproken.

Art. 31

Voor personen die naast een administratieve geldboete ook een administratief stadionverbod hebben gekregen, wordt verduidelijkt dat, indien de geldboete niet volledig betaald wordt, het administratief stadionverbod verlengt zal worden tot op het ogenblik dat de geldboete betaald is, en dit voor maximaal 5 jaar. De

Des alinéas supplémentaires précisant la collaboration entre les services de police du pays dans lequel le match est joué et les services de police belges sont ajoutés.

Les paragraphes 2 à 5 sont abrogés parce que l'obligation administrative de se présenter est levée.

Art. 27

Le délai de traitement par le fonctionnaire de police pourra être de trois mois au maximum, ce qui doit empêcher que la durée maximale de six mois soit dépassée.

Art. 28

L'insertion d'une section concernant l'avertissement officiel est nécessaire parce qu'il faut établir une distinction claire entre cette nouvelle possibilité d'adresser un avertissement unique, dont disposent les fonctionnaires de police, et les sanctions existantes.

Art. 29

Pour les personnes n'ayant pas d'antécédents concernant la loi football, la police dispose de la possibilité d'adresser un avertissement officiel unique. Le fonctionnaire de police portera cet avertissement officiel à la connaissance de la Cellule Football, qui vérifiera si aucune condamnation en rapport avec la loi football n'a été infligée précédemment à la personne en question. Dans la négative, l'officier de police transmettra l'avertissement officiel au contrevenant. Si toutefois la personne en question a déjà été sanctionnée, la Cellule Football enclenchera la procédure normale.

Art. 30

À partir de la section 2, les sanctions ordinaires sont détaillées.

Art. 31

Pour les personnes qui, outre une amende administrative, se sont vu infliger une interdiction de stade administrative, il est précisé que cette interdiction sera prolongée jusqu'au moment où l'amende administrative aura été intégralement acquittée, et ce, pour une période de cinq ans au maximum. La possibilité de

mogelijkheid van de verlenging van het stadionverbod zal worden vermeld in de aangetekende brief.

Art. 32

Het eerste lid stipuleert dat het administratief stadionverbod mogelijk is voor alle overtreders.

Daarnaast wordt een nieuw lid toegevoegd dat verduidelijkt dat wanneer iemand reeds een stadionverbod heeft en opnieuw een veroordeling oploopt, de nieuwe veroordeling pas start op het ogenblijk dat de oude afloopt.

De aanpassing in het volgende lid is nodig omdat op basis van de huidige tekst een regularisatietermijn slechts kan worden uitgesproken als er een boete wordt gegeven. In de praktijk wordt er frequent een termijn gegeven zonder boete.

Art. 33

Deze wijziging is nodig zodat het hoger beroep verloopt zoals voor de politierechtbank.

Art. 34

De onmiddellijke betaling is niet efficiënt. Daarom wordt er in dit wetsvoorstel voor gekozen om de voetbalwet toepasbaar te maken. Hiervoor zal de minister van binnenlandse zaken bilaterale akkoorden moeten sluiten, te beginnen met de buurlanden.

Art. 35 en 36

Ook de voetbalcel zal bij verzachtende omstandigheiden gebuik kunnen maken van het systeem van de officiële waarschuwing.

Art. 37 en 38

In deze artikelen is een omzetting van Belgische franken naar euro's nodig.

Daarnaast zal het voor zowel de koper als de verkoper strafbaar worden om tickets met winst, oogmerk om wedstrijd te verstoren of om het niet respecteren van de

prolongation de l'interdiction de stade sera notifiée dans le recommandé.

Art. 32

L'alinéa 1er dispose que l'interdiction de stade administrative peut être infligée à tous les contrevenants.

En outre, il est inséré un nouvel alinéa précisant que lorsqu'une personne faisant déjà l'objet d'une interdiction de stade encourt une nouvelle condamnation, celle-ci ne débutera que lorsque l'ancienne condamnation prend fin.

L'alinéa suivant doit être modifié dès lors que, selon le texte actuel, un délai de régularisation ne peut être prononcé que si une amende est infligée. En pratique, on accorde bien souvent un délai alors qu'il n'y a pas d'amende.

Art. 33

Cette modification est nécessaire pour préciser que la procédure d'appel est identique à celle prévue devant le tribunal de police.

Art. 34

Le paiement immédiat n'étant pas efficace, la présente proposition de loi a choisi de rendre la loi football applicable. À cet effet, le ministre de l'Intérieur devra conclure des accords bilatéraux, à commencer par nos voisins.

Art. 35 et 36

En cas de circonstances atténuantes, la cellule football pourra également recourir au système de l'avertissement officiel.

Art. 37 en 38

Dans ces articles, il est nécessaire de convertir les francs belges en euros.

De plus, la vente de billets dans un but lucratif et dans l'intention de troubler le déroulement d'un match, devient punissable non seulement pour le vendeur, mais

supportersscheiding te verkopen. Dit laatste is tevens een nieuwe bepaling.

Art. 39

Ook hier worden de bepalingen omtrent de administratieve aanmeldingsplicht verwijderd en vervangen door een verbod om het grondgebied te verlaten.

Art. 40

Aanpassing overeenkomstig de eerdere wijzigingen in artikel 24*ter*.

Art. 41

Deze wijziging is nodig om het recht op bijstand van een advocaat conform de salduz-wet mogelijk te maken.

Art. 42

Schrapping wegens niet uitvoerbaar.

Brecht VERMEULEN (N-VA)

aussi pour l'acheteur, et il en ira de même si l'objectif poursuivi est de ne pas respecter la séparation de spectateurs, ce qui constitue une nouvelle disposition.

Art. 39

Ici également, les dispositions relatives à l'obligation administrative de se présenter à un poste de police sont supprimées et remplacées par une interdiction de quitter le territoire.

Art. 40

Adaptation rendue nécessaire par les modifications apportées à l'article 24*ter*.

Art. 41

Cette modification est nécessaire pour permettre l'application du droit à l'assistance d'un avocat en application de la loi Salduz.

Art. 42

Segment de phrase supprimé car disposition non exécutable.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° vervallen de woorden "met uitzondering van de wedstrijden van een damescategorie of een bepaalde leeftijdscategorie";

2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden "met uitzondering van de wedstrijden van een damescategorie of een bepaalde leeftijdscategorie";

3° er wordt een bepaling onder 2°/1 ingevoegd luidende: "2°/1. nationale afdeling: alle voetbalwedstrijden die worden gespeeld op andere niveaus dan die gespeeld op provinciaal niveau, met uitzondering van de wedstrijden van een damescategorie of een bepaalde leeftijdscategorie. De eerste afdeling is de hoogste in het klassement, de vijfde de laagste";

4° in de bepaling onder 3° worden tussen de woorden "één niet-Belgische ploeg" en de woorden "aan deelneemt" de woorden "uit de nationale afdelingen" ingevoegd;

5° in de bepaling onder 4° worden tussen de woorden "internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "geheel of ten dele" de woorden "of iedere andere voetbalwedstrijd zoals hierna vermeld" ingevoegd;

6° de bepaling onder 7° wordt aangevuld met de woorden "bij afwezigheid van een buitenomheining doet de binnenomheining dienst als afbakening";

7° de bepaling onder 9° wordt aangevuld met de woorden: "Wanneer de voetbalwedstrijd plaatsvindt op een speelveld dat niet over een tribune of een buitenomheining beschikt, is de perimeter de ruimte aansluitend op de binnenomheining (rond het speelveld) waarvan de geografische grenzen vastgesteld worden door de Koning, na raadpleging van de betrokken burgemeester, politiediensten en organisator; deze ruimte mag een straal van 5000 meter vanaf de binnenomheining niet overschrijden";

PROPOSITION DE LOI

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 2 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, modifié en dernier lieu par la loi du 27 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1°, les mots ", à l'exclusion des matches destinés à une catégorie féminine ou à une catégorie d'âge déterminée" sont abrogés;

2° le 2° est complété par les mots ", à l'exclusion des matches destinés à une catégorie féminine ou à une catégorie d'âge déterminée";

3° il est inséré un 2°/1 rédigé comme suit: "2°/1. division nationale: tous les matches de football joués à un autre niveau que le niveau provincial, à l'exclusion des matches destinés à une catégorie féminine ou à une catégorie d'âge déterminée. La première division est la plus élevée du classement, la cinquième est la plus basse";

4° dans le 3°, les mots "issue des divisions nationales" sont insérés entre les mots "une équipe d'une nationalité autre que belge" et les mots "et qui participe";

5° dans le 4°, les mots "ou tout autre match de football tel que décrit ci-après" sont insérés entre les mots "ou un match international de football" et les mots ", à son initiative";

6° le 7° est complété par les mots "; en l'absence de clôture extérieure, la clôture intérieure servira à le délimiter;";

7° le 9° est complété par les mots "Lorsque le match de football se déroule sur un terrain de jeu qui ne dispose ni d'une tribune ni d'une clôture extérieure, le périmètre correspond à l'espace jouxtant la clôture intérieure (entourant le terrain de jeu) dont les limites géographiques sont fixées par le Roi, après consultation du bourgmestre, des services de police et de l'organisateur concernés; cet espace ne peut excéder un rayon de 5 000 mètres à partir de la clôture intérieure.";

8° de bepaling onder 10° wordt aangevuld met de woorden "alsook elk evenement dat wat wordt georganiseerd door de organisator bepaald onder 4°".

Art. 3

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden "nationaal kampioenschap" en de woorden "zijn ertoe gehouden" de woorden "hetzij wedstrijden waaraan minstens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd;

2° in het eerste lid worden de woorden "1 augustus" vervangen door de woorden "21 juli";

3° in het derde lid worden tussen de woorden "internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "die niet gehouden zijn", de woorden "of van voetbalwedstrijden waaraan minstens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd.

Art. 4

In artikel 6 van dezelfde wet worden tussen de woorden "internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "een behoorlijk" de woorden "of van voetbalwedstrijden waar ministens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd.

Art. 5

Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de minister van Binnenlandse Zaken de aanwezigheid van stewards in een afdeling lager dan de eerste twee nationale afdelingen verplicht kan maken."

Art. 6

Artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden "De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden waardoor de minister van Binnenlandse Zaken de organisatie van een lokale adviesraad in een afdeling lager dan de eerste twee nationale afdelingen verplicht kan maken."

8° le 10° est complété par les mots ", ainsi que tout événement organisé par l'organisateur visé au 4° dans le cadre d'un match de football".

Art. 3

L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° dans l'alinéa 1er, les mots "soit de matches auxquels participe au moins une équipe de troisième division nationale" sont insérés entre les mots "championnat national" et les mots "sont tenus de";

2° dans l'alinéa 1er, les mots "1er août" sont remplacés par les mots "21 juillet";

3° dans l'alinéa 3, les mots "ou de matches auxquels participe au moins une équipe de troisième division nationale" sont insérés entre les mots "matches nationaux et internationaux de football" et les mots "qui ne sont pas tenus de".

Art. 4

Dans l'article 6 de la même loi, les mots "ou de matches de football auxquels participe au moins une équipe de troisième division nationale" sont insérés entre les mots "ou d'un match international de football" et les mots "désignent un responsable".

Art. 5

L'article 8 de la même loi est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit:

"Le Roi fixe les conditions dans lesquelles le ministre de l'Intérieur peut imposer la présence de *stewards* dans une division inférieure aux deux premières divisions nationales."

Art. 6

L'article 9, alinéa 2, de la même loi est complété par les mots "Le Roi fixe également les conditions selon lesquelles le ministre de l'Intérieur peut imposer l'organisation d'un conseil consultatif local dans une division inférieure aux deux premières divisions nationales."

Art. 7

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in de inleidende zin van het eerste lid worden tussen de woorden "internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "nemen ten minste" de woorden "of van een voetbalwedstrijd waaraan minstens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd;

2° in hetzelfde lid worden de bepalingen onder 5°, 6° en 7° opgeheven

3° voor het tweede lid, dat het derde lid zal vormen, wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, luidende:

"De organisatoren van een nationale of internationale voetbalwedstrijd nemen minstens de volgende maatregelen:

1° het installeren van bewakingscamera's in de gevallen en volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

2° het verzekeren van het ticketbeheer, waaronder in ieder geval begrepen is: het aanmaken van de toegangsbewijzen, de distributie ervan, de toegangscontrole en de controle op de geldigheid en op het regelmatig bezit van de toegangsbewijzen. De Koning kan hiertoe bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere regels van het ticketbeheer vaststellen;

3° het uitwerken van een intern noodplan, dat onder meer de evacuatie organiseert. Dit plan wordt in de eerste twee jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling of in de eerste twee jaar dat een organisator onder het toepassingsgebied van deze wet valt, jaarlijks getest met alle betrokken partners. Nadien wordt dit plan driejaarlijks getest met alle betrokken partners. De Koning bepaalt de minimale bepalingen van het intern noodplan en de modaliteiten van de test.".

Art. 8

In artikel 10*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden tussen de woorden "internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "in de overeenkomst", de woorden "of van voetbalwedstrijden waar ministens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd.

Art. 7

L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° dans la phrase introductive de l'alinéa 1er, les mots "ou d'un match de football auquel participe au moins une équipe évoluant en troisième division nationale" sont insérés entre les mots "match international de football" et les mots "prendront au moins";

2° dans le même alinéa, les 5°, 6° et 7° sont abrogés;

3° un alinéa rédigé comme suit est inséré avant l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3:

"Les organisateurs d'un match de football national ou international prendront au moins les mesures suivantes:

1° installer des caméras de surveillance dans les cas et selon les modalités déterminés par le Roi, après avis de la commission pour la protection de la vie privée;

2° assurer la gestion des billets, ce qui comprend en tout cas: la confection des titres d'accès, leur distribution, le contrôle de l'accès et le contrôle de la validité et de la détention régulière des titres d'accès. Le Roi peut à cette fin régler, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de la gestion des billets;

3° établir un plan interne d'urgence, qui organise notamment l'évacuation. Ce plan est testé annuellement avec tous les partenaires concernés durant les deux premières années qui suivent l'entrée en vigueur de la présente disposition ou durant les deux premières années au cours desquelles un organisateur relève de son champ d'application. Ensuite, le plan est testé tous les trois ans avec tous les partenaires concernés. Le Roi détermine les dispositions minimales du plan d'urgence interne et les modalités du test.".

Art. 8

Dans l'article 10*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots "ou d'un match de football auquel participe une équipe au moins de division trois nationale" sont insérés entre les mots "ou d'un match international de football" et les mots "peuvent prévoir".

Art. 9

In artikel 11 van dezelfde wet wordt de inleidende zin vervangen als volgt:

"Naast de noodzakelijke maatregelen die hij moet nemen wanneer hij zelf optreedt als organisator van een nationale of internationale voetbalwedstrijd of van een voetbalwedstrijd waaraan minstens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt, dient de overkoepelende sportbond, wat de maatregelen bedoeld in Titel II, Hoofdstuk II betreft, de volgende maatregelen te nemen:"

Art. 10

Artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 12. § 1. Bij het uitoefenen van hun taken en bevoegdheden treden de stewards op in het stadion en binnen de perimeter. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder stadion verstaan de ruimte die slechts kan betreden worden mits het voorleggen van een toegangsbewijs.

§ 2. Voor de opdrachten bedoeld in artikel 15, vijfde lid, 16 en 17, eerste lid, en voor zover het in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 bepaald wordt, kunnen de stewards tussenkomen op heel het grondgebied tijdens georganiseerde collectieve verplaatsingen van supporters.

§ 3. De stewards kunnen eveneens tussenkomen naar aanleiding van elk voetbalevenement als bedoeld artikel 2, 10°. In voorkomend geval dienen deze stewards te beantwoorden aan de minimale voorwaarden van rekrutering en opleiding zoals bepaald door en krachtens artikel 8. Deze stewards worden onder het gezag van een behoorlijk gemandateerde veiligheidsverantwoordelijke geplaatst.

§ 4. Wanneer een voetbalevenement zoals bepaald in artikel 2, 10° georganiseerd wordt in een stadion, voeren de stewards hun taken en bevoegdheden uit zoals voorzien in de artikelen 13 tot 17 van deze wet.

§ 5. Wanneer een voetbalevenement zoals bepaald in artikel 2, 10° georganiseerd wordt buiten een stadion, voeren de stewards de controle van de toegangsbewijzen en het onthaal van de toeschouwers uit.

Ze verstrekken aan het publiek alle nuttige informatie met betrekking tot de organisatie, de infrastructuur en de hulpdiensten.

Art. 9

Dans l'article 11 de la même loi, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit:

"En plus des mesures nécessaires qu'elle doit prendre lorsqu'elle s'érige elle-même en organisatrice d'un match national de football ou d'un match international de football ou d'un match de football auquel participe une équipe au moins de division trois nationale, la fédération sportive coordinatrice est tenue, en ce qui concerne les mesures déterminées au Titre II, Chapitre II, de prendre les mesures suivantes:"

Art. 10

L'article 12 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 12. § 1er. Dans l'exercice de leurs tâches et de leurs compétences, les stewards interviennent dans le stade et dans le périmètre. Pour l'application de cet article, on entend par stade le lieu qui n'est accessible que sur présentation d'un titre d'accès.

§ 2. Pour les tâches visées aux articles 15, alinéa 5, 16 et 17, alinéa 1er, et pour autant que cela soit précisé dans la convention visée à l'article 5, les stewards peuvent intervenir sur l'ensemble du territoire lors des déplacements collectifs organisés de supporters.

§ 3. Les stewards peuvent également intervenir lors de tout événement footballistique visé à l'article 2, 10°. Dans ce cas, ces stewards doivent satisfaire aux conditions minimales de recrutement et de formation, telles que prévues à et en vertu de l'article 8. Ces stewards sont placés sous l'autorité d'un responsable de la sécurité dûment mandaté.

§ 4. Lorsqu'un événement footballistique visé à l'article 2, 10°, est organisé dans un stade, les stewards exécutent leurs tâches et exercent leurs compétences conformément aux articles 13 à 17 de la présente loi.

§ 5. Lorsqu'un événement footballistique visé à l'article 2, 10°, est organisé en dehors d'un stade, les stewards assurent le contrôle des titres d'accès et l'accueil des spectateurs.

Les stewards fournissent au public toutes les informations utiles relatives à l'organisation, aux infrastructures et aux services de secours.

Ze delen aan de hulp- en politiediensten elke informatie mee betreffende de toeschouwers die de orde kunnen verstoren.".

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 12*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 12*bis*. Wanneer er stewards worden ingezet voor een voetbalevenement zoals bepaald in artikel 2, 10°, dienen de organisatoren en de bevoegde burgemeester voorafgaandelijk een schriftelijke overeenkomst te sluiten betreffende de inzet, de bevoegdheden en de taken van de veiligheidsverantwoordelijke en van de stewards.".

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 12*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 12*ter*. Van zodra mogelijk neemt de veiligheidsverantwoordelijke contact op met de betrokken politiezones voor wat betreft de verplaatsing, het onthaal en de omkadering van de spelers op het Belgische grondgebied.".

Art. 13

Artikel 13, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met de woorden: ", "alsook voorwerpen die door het reglement van inwendige orde worden verboden."

Art. 14

Artikel 14 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden "van de kleedkamers tot het speelveld" worden vervangen door de woorden" van bij hun aankomst in het stadion tot aan hun vertrek.";

2° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende: "Indien nodig vergezellen de stewards de bovenvermelde personen tot aan het bepaalde ontmoetingspunt voor zover dit zich op het Belgische grondgebied situeert."

Ils communiquent aux services de police et de secours toute information concernant les spectateurs susceptibles de troubler l'ordre.".

Art. 11

Dans la même loi, il est inséré un article 12*bis*, rédigé comme suit:

"Art. 12*bis*. Lorsqu'il est fait appel à des stewards pour un événement footballistique visé à l'article 2, 10°, les organisateurs et le bourgmestre compétent doivent préalablement conclure une convention écrite portant sur l'engagement, les compétences et les tâches du responsable de la sécurité et des stewards.".

Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 12*ter*, rédigé comme suit:

"Art. 12*ter*. Dès que possible, le responsable de la sécurité prend contact avec les zones de police concernées en ce qui concerne les déplacements, l'accueil et l'encadrement des joueurs sur le territoire belge.".

Art. 13

L'article 13, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est complété par les mots suivants: ", ainsi que d'objets interdits par le règlement d'ordre intérieur.".

Art. 14

L'article 14 de la même loi est modifié comme suit:

1° les mots "des vestiaires au terrain de jeu" sont remplacés par les mots "dès leur arrivée au stade et jusqu'à leur départ.";

2° l'article est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit: "Si nécessaire, les stewards accompagnent les personnes susmentionnées jusqu'au point de rencontre fixé, pour autant que celui-ci se situe sur le territoire belge.".

Art. 15

Artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het vijfde lid worden tussen de woorden "onthaal van de toeschouwers" en de woorden "en voor de begeleiding" de woorden "zowel op de parking uitgebaat door de organisator van de wedstrijd als in het stadion" ingevoegd;

2° het artikel wordt aangevuld met een zesde lid, luidende: "De stewards die de opleiding van gemachtigd opzichter hebben afgerond, regelen het verkeer binnen de perimeter en dit in overleg met de bevoegde politiezone."

Art. 16

In artikel 17 van dezelfde wet worden tussen de woorden "de stewards" en de woorden "nemen alle passende maatregelen" de woorden "kunnen de toeschouwers tegenhouden aan de ingang van het stadion. Ze" ingevoegd.

Art. 17

Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden "van een internationale voetbalwedstrijd" en de woorden "die de verplichtingen voorgeschreven" de woorden "of van een voetbalwedstrijd waaraan minstens één ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt" ingevoegd;

2° in het derde lid worden de woorden "of aan de overkoepelende sportbond die de overige verplichtingen voorgeschreven" vervangen door de woorden ", van een voetbalwedstrijd waaraan minstens een ploeg uit de derde nationale afdeling deelneemt of aan de overkoepelende sportbond die de overige verplichtingen voorgeschreven, voor zover deze op hem van toepassing zijn,"

Art. 18

In het opschrift van titel III worden tussen de woorden "verloop van" en de woorden "de nationale voetbalwedstrijd", de woorden "de voetbalwedstrijd," ingevoegd.

Art. 15

L'article 15 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° dans l'alinéa 5, les mots "tant sur le parking exploité par l'organisateur du match que dans le stade" sont insérés entre les mots "l'accueil des spectateurs" et les mots "et leur accompagnement";

2° l'article est complété par un alinéa 6 rédigé comme suit: "Les stewards qui ont achevé la formation de surveillant habilité règlent la circulation dans le périmètre en concertation avec la zone de police compétente."

Art. 16

Dans l'article 17 de la même loi, les mots "peuvent retenir les spectateurs à l'entrée du stade et" sont insérés entre les mots "Les stewards" et les mots "prennent toutes les mesures utiles".

Art. 17

L'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° dans l'alinéa 1er, les mots "ou d'un match de football auquel participe au moins une équipe de troisième division nationale" sont insérés entre les mots "d'un match international de football" et les mots "qui ne respecte pas les autres obligations prescrites par ou en vertu du Titre II";

2° dans l'alinéa 3, les mots "ou à la fédération sportive coordinatrice qui ne respecte pas les autres obligations prescrites par ou en vertu du Titre II" sont remplacés par les mots ", d'un match de football auquel participe au moins une équipe de troisième division nationale ou à la fédération sportive coordinatrice qui ne respecte pas les autres obligations prescrites, pour autant que celles-ci lui soient applicables."

Art. 18

Dans l'intitulé du titre III, les mots "du match de football," sont insérés entre les mots "le déroulement" et les mots "du match national de football".

Art. 19

Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 19. Deze titel is van toepassing op feiten gepleegd gedurende de ganse periode tijdens welke het stadion waarin een voetbalwedstrijd plaatsvindt, toegankelijk is voor de toeschouwers.

De artikelen 20*bis*, 21, tweede lid, 2°, 23*bis*, eerste lid, en 23*ter* zijn van toepassing op feiten, begaan in de perimeter, tijdens de periode die aanvangt vijf uur vóór het begin van de voetbalwedstrijd en die eindigt vijf uur na het einde van de voetbalwedstrijd.

De artikelen 21*bis* en 21*ter* zijn ook van toepassing op feiten, begaan in de perimeter, tijdens de periode die aanvangt vijf uur vóór het begin van de voetbalwedstrijd en die eindigt vijf uur na het einde van de voetbalwedstrijd.

Artikel 23*bis*, tweede lid, is van toepassing op feiten, begaan in groep, op het ganse grondgebied van het Koninkrijk, tijdens de periode die aanvangt achtenveertig uur vóór het begin van de voetbalwedstrijd en die eindigt achtenveertig uur na het einde van de voetbalwedstrijd."

Art. 20

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden "of poogt te betreden" en de woorden "kan één of meer sancties oplopen" de woorden"of er zich bevindt" ingevoegd;

2° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden "of een burgerrechtelijke uitsluiting".

Art. 21

Artikel 21*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

"Behoudens wettelijk voorschrift, overheidsbevel of een andere uitdrukkelijke en voorafgaande toelating of gerechtvaardigde reden waaruit het geoorloofd karakter blijkt, kan eenieder die op het grondgebied van het Koninkrijk omwille van en ter gelegenheid van de organisatie van een voetbalwedstrijd de richtlijnen of bevelen gegeven door de veiligheidsverantwoordelijke, door een

Art. 19

L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 19. Le présent titre s'applique aux faits commis pendant toute la période durant laquelle le stade où se déroule un match de football est accessible aux spectateurs.

Les articles 20*bis*, 21, alinéa 2, 2°, et 23*bis*, alinéa 1er, et 23*ter* s'appliquent aux faits commis dans le périmètre pendant la période qui commence cinq heures avant le début du match de football et se termine cinq heures après la fin du match de football.

Les articles 21*bis* et 21*ter* s'appliquent également aux faits commis dans le périmètre pendant la période qui commence cinq heures avant le début du match de football et se termine cinq heures après la fin du match de football.

L'article 23*bis*, alinéa 2, s'applique aux faits, commis en groupe, sur tout le territoire du Royaume pendant la période qui commence quarante-huit heures avant le début du match de football et se termine quarante-huit heures après la fin du match de football."

Art. 20

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007 est modifié comme suit:

1° dans l'alinéa 1er, les mots "quiconque pénètre ou tente de pénétrer" sont remplacés par les mots "quiconque pénètre, tente de pénétrer ou se trouve";

2° le 1° est complété par les mots: "ou à une exclusion civile".

Art. 21

L'article 21*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

"Sauf disposition légale, ordre de l'autorité ou autre permission expresse et préalable ou motif légitime faisant apparaître la licéité, pourra encourir une ou plusieurs sanctions prévues aux articles 24, 24*ter* et 24*quater*, quiconque ne respecte pas, sur le territoire du Royaume, en raison et à l'occasion d'un match de football, les directives ou injonctions données par le

steward in de uitvoering van zijn functie vastgelegd door de wet, of door een lid van de politiediensten of van de hulpdiensten, niet opvolgt, één of meer sancties oplopen zoals bepaald in de artikelen 24, 24*ter* en 24*quater.*"

Art. 22

In artikel 21*ter*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden tussen de woorden "tweede lid, 1°," en de woorden "kan één of meerdere sancties" de woorden "of artikel 22, of nog zijn hulp aanreikt voor een betreding van een zone van het stadion zonder dat de persoon het bezit is van een geldig toegangsbewijs" ingevoegd.

Art. 23

In artikel 23*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden "in het stadion" vervangen door de woorden "of zulke voorwerpen gebruikt in het stadion of in de perimeter".

Art. 24

Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. In afwijking van § 1 en § 2 kan in plaats van een sanctie een waarschuwing opgelegd worden voor zover de betrokkene over geen enkel antecedent in het kader van deze wet beschikt op het moment van de feiten."

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "aan een overtreder die in België woonplaats noch hoofdverblijfplaats heeft" opgeheven en wordt voor de woorden "wordt betaald" telkens het woord "integraal" ingevoegd;

3° in paragraaf 3, tweede lid, worden tussen de woorden "van rechtswege vanaf" en de woorden "ontvangst van betaling" de woorden "de integrale" ingevoegd.

Art. 25

Artikel 24*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt opgeheven.

responsable de sécurité, par un steward dans l'exercice de ses tâches prescrites par la loi, ou par un membre des services de police ou des services de secours."

Art. 22

Dans l'article 21*ter* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots ", ou à l'article 22, ou aide quelqu'un à pénétrer dans une zone du stade sans que cette personne soit en possession d'un titre d'accès valable." sont insérés après les mots "alinéa 2, 1°".

Art. 23

Dans l'article 23*ter* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots "ou est en possession dans le stade d'objets pyrotechniques" sont remplacés par les mots ", est en possession ou utilise des objets pyrotechniques dans le stade ou dans son périmètre".

Art. 24

L'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit:

"§ 2/1. Par dérogation aux § § 1er et 2, la sanction peut être remplacée par un avertissement pour autant que l'intéressé n'ait aucun antécédent dans le cadre de la présente loi au moment des faits.";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots "à un contrevenant qui n'a en Belgique ni domicile ni résidence principale" sont abrogés et le mot "intégralement" est à chaque fois inséré après le mot "payée";

3° Dans le paragraphe 3, alinéa 2, le mot "intégral" est inséré entre les mots "du paiement" et les mots "de l'amende administrative".

Art. 25

L'article 24*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est abrogé.

Art. 26

Artikel 24*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 24*ter*. In het geval er, overeenkomstig de procedure bepaald in Titel IV, een administratief stadionverbod van twee jaar of meer wordt opgelegd, kan aan de overtreder een administratief verbod om het grondgebied te verlaten worden opgelegd voor een land waar een voetbalwedstrijd wordt gespeeld waaraan een club van een Belgische nationale divisie deelneemt, waaraan de Belgische nationale ploeg deelneemt, of voor een Wereldkampioenschap of Europees kampioenschap voetbal, voor een duur die gelijk is aan deze van het administratief stadionverbod.

Het administratief verbod het grondgebied te verlaten is van toepassing behoudens wettelijk voorschrift, overheidsbevel of een andere uitdrukkelijke en voorafgaande toelating of gerechtvaardigde reden waaruit het geoorloofd karakter om naar dat land te reizen, blijkt.

De ambtenaar, bedoeld in artikel 26, § 1, eerste lid, bepaalt voor welke club of clubs of voor welk kampioenschap het administratief verbod om het grondgebied te verlaten van toepassing is.

De Koning bepaalt de criteria waarmee de ambtenaar, bedoeld in artikel 26, § 1, eerste lid, moet rekening houden bij het bepalen van de club of clubs, of het kampioenschap, waarvoor een administratief verbod om het grondgebied te verlaten, wordt opgelegd.

Dit administratief verbod het grondgebied te verlaten begint ten vroegste 48 uur vóór het begin van de wedstrijd of het tornooi te lopen tot maximum het einde van de wedstrijd of het tornooi.

De verplaatsing van de persoon tegen wie een verbod bestaat om het grondgebied te verlaten, zal worden vastgesteld door het bepalen van de identiteit van de betrokkene door de politiedienst van het land waarin de verplaatsing werd uitgevoerd of door elk ander bewijsmiddel dat toelaat de aanwezigheid in het buitenland te rapporteren.

De vaststelling van de plaats en/of van de identiteit van de persoon door de buitenlandse politiedienst zal meegedeeld worden aan de Belgische politieambtenaar die een proces-verbaal kan opstellen met toepassing van dit artikel."

Art. 26

L'article 24*ter* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 24*ter*. Dans le cas où une interdiction de stade administrative de deux ans ou plus est infligée conformément à la procédure prévue au Titre IV, le contrevenant peut se voir infliger une interdiction administrative de quitter le territoire pour un pays où se déroule un match de football auquel participe un club de division nationale, auquel participe l'équipe nationale belge, ou dans lequel un Championnat du monde ou Championnat européen de football a lieu, pour une durée identique à celle de l'interdiction de stade administrative.

L'interdiction administrative de quitter le territoire est d'application sauf disposition légale, ordre de l'autorité ou autre permission expresse et préalable ou motif légitime faisant apparaître la licéité de se rendre dans le pays concerné.

Le fonctionnaire visé à l'article 26, § 1er, alinéa 1er, détermine le(s) club(s) ou le championnat au(x)quel(s) s'applique l'interdiction administrative de quitter le territoire.

Le Roi détermine les critères dont le fonctionnaire visé à l'article 26, § 1er, alinéa 1er, doit tenir compte lorsqu'il détermine le(s) club(s) ou le championnat pour le(s)quel(s) une interdiction administrative de quitter le territoire est infligée.

Cette interdiction administrative de quitter le territoire national prend effet au plus tôt 48 heures avant le début du match ou du tournoi et ne va pas au-delà de la fin du match ou du tournoi.

Le déplacement de la personne qui fait l'objet d'une interdiction de quitter le territoire sera constaté par l'identification de l'intéressé par le service de police du pays où le déplacement a eu lieu ou par toute autre preuve permettant de signaler sa présence à l'étranger.

L'établissement du lieu et/ou de l'identité de la personne par le service de police étranger sera communiqué au fonctionnaire de police belge habilité à rédiger un procès-verbal en vertu du présent article."

Art. 27

In artikel 25, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden tussen de woorden "van dit proces-verbaal wordt" en de woorden "gestuurd aan een ambtenaar" de woorden "binnen drie maanden te rekenen van de feiten" ingevoegd.

Art. 28

In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt een nieuwe afdeling ingevoegd, waarvan het opschrift luidt: "Afdeling 1. Officiële waarschuwing"

Art. 29

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 28, wordt een artikel 25/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 25/1. Het komt de politieambtenaar toe een officiële waarschuwing op te leggen voor de feiten bedoeld in artikel 20 tot 23*ter*, voor zover de betrokkene binnen de drie jaar, te rekenen van de feiten waarvoor reeds een officiële waarschuwing werd opgelegd, geen nieuwe overtreding van de artikelen 20 tot 23*ter* heeft begaan.

Indien een officiële waarschuwing wordt opgelegd, zal de politieambtenaar de overtreder door middel van een ter post aangetekende brief de feiten waarvoor de procedure is opgestart meedelen.

De politieambtenaar maakt de officiële waarschuwing ter kennis over aan de door de Koning aangewezen ambtenaar. De door de Koning aangewezen ambtenaar zorgt voor de centrale registratie van de officiële waarschuwing. Het komt de Koning toe de verdere modaliteiten van deze registratie te bepalen.

Na het verstrijken van vijf jaar, te rekenen van de feiten, wordt de officiële waarschuwing van betrokkene uit het centrale register verwijderd.

Indien na raadpleging van het centraal registratiesysteem de ambtenaar vaststelt dat er niet voldaan is aan de voorwaarden om de officiële waarschuwing op te leggen, kan de door de Koning aangewezen ambtenaar een administratieve procedure aanvatten zoals bepaald in artikel 26.".

Art. 30

In titel IV, hoofdstuk II, van dezelfde wet, wordt na artikel 25/1 een nieuwe afdeling ingevoegd die de artikelen

Art. 27

Dans l'article 25, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, les mots "dans les trois mois à dater des faits" sont insérés entre les mots "est envoyé" et les mots "à un fonctionnaire".

Art. 28

Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré une nouvelle section intitulée "Section 1ère. Avertissement officiel"

Art. 29

Dans la section 1ère, insérée par l'article 28, il est inséré un article 25/1 rédigé comme suit:

"Art. 25/1. Il appartient au fonctionnaire de police d'adresser un avertissement officiel pour les faits visés aux articles 20 à 23*ter*, pour autant que l'intéressé n'ait pas, dans les trois ans à compter des faits pour lesquels un avertissement officiel a déjà été adressé, commis de nouvelle infraction aux articles 20 à 23*ter*.

Si un avertissement officiel est adressé, le fonctionnaire de police communique à l'auteur, par pli recommandé à la poste, les faits pour lesquels la procédure a été entamée.

Le fonctionnaire de police porte l'avertissement officiel à la connaissance du fonctionnaire désigné par le Roi. Le fonctionnaire désigné par le Roi est chargé de l'enregistrement central de l'avertissement officiel. Il appartient au Roi de fixer les modalités de cet enregistrement.

Après l'expiration d'un délai de cinq ans à compter des faits, l'avertissement officiel adressé à l'intéressé est supprimé du registre central.

Si, après consultation du registre central, le fonctionnaire constate que les conditions requises pour adresser un avertissement officiel ne sont pas remplies, le fonctionnaire désigné par le Roi peut entamer une procédure administrative visée à l'article 26.".

Art. 30

Dans le titre IV, chapitre II, de la même loi, il est inséré après l'article 25/1 une nouvelle section comprenant

26 tot en met 29 zal bevatten en waarvan het opschrift luidt: "Afdeling 2. Effectieve sancties".

Art. 31

In artikel 26, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende:

"6° het feit dat in het geval een administratief stadionverbod en een administratieve geldboete worden opgelegd en deze administratieve geldboete niet integraal wordt betaald binnen de voorziene termijn, het administratief stadionverbod van rechtswege verlengd wordt tot op het moment waarop de geldboete integraal wordt betaald, en dit voor een periode van maximaal vijf jaar vanaf het moment waarop het initieel stadionverbod ten einde loopt, zoals voorzien in artikel 24, § 3.".

Art. 32

Artikel 29 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden "en de bepalingen" en de woorden "van artikel 30" de woorden "van artikel 24, § 3," ingevoegd;

2° in hetzelfde lid wordt de zin "Voor de persoon die in België woonplaats noch hoofdverblijfplaats heeft, worden de bepalingen van artikel 24, § 3, eveneens vermeld." opgeheven;

3° voor het vierde lid, dat het vijfde lid zal vormen, wordt een nieuw vierde lid ingevoegd, luidende: "Indien de betrokken persoon reeds het voorwerp uitmaakt van een stadionverbod wanneer de administratieve beslissing uitvoerbare kracht verkrijgt, vangt het nieuwe stadionverbod aan de dag volgend op deze waarop het lopend stadionverbod een einde neemt.";

4° het vijfde lid, dat het zesde lid zal vormen, wordt aangevuld met de woorden: "of een termijn waarin moet worden verholpen aan de vastgestelde inbreuken";

5° het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 33

Artikel 31, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003, wordt aangevuld met tweede en een derde lid, luidende:

les articles 26 à 29 et rédigée comme suit: "Section 2. Sanctions effectives".

Art. 31

L'article 26, § 1er, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est complété par un 6° rédigé comme suit:

"6° le fait que dans l'hypothèse où une interdiction de stade administrative et une amende administrative sont infligées et que cette amende administrative n'est pas intégralement payée dans le délai prévu, l'interdiction de stade administrative sera prolongée de plein droit jusqu'à ce que l'amende soit intégralement payée, et ce, pour une période de maximum cinq ans à partir du moment où l'interdiction initiale est échue, ainsi que le prévoit l'article 24, § 3.".

Art. 32

L'article 29 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, est modifié comme suit:

1° dans l'alinéa 1er, les mots "de l'article 24, § 3," sont insérés entre les mots "et les dispositions" et les mots "de l'article 30";

2° dans le même alinéa, la phrase "Pour la personne qui n'a en Belgique ni domicile ni résidence principale, les dispositions de l'article 24, § 3, sont également mentionnées." est abrogée;

3° avant l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, il est inséré un nouvel alinéa 4 rédigé comme suit: "Si la personne concernée fait déjà l'objet d'une interdiction de stade lorsque la décision administrative acquiert force exécutoire, la nouvelle interdiction de stade débute le lendemain du jour où l'interdiction de stade en cours prend fin.";

4° l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6, est complété par les mots suivants: "ou à la fixation d'un délai dans lequel il doit être remédié aux infractions constatées";

5° le dernier alinéa est abrogé.

Art. 33

L'article 31, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 mars 2003, est complété par un alinéa 2 et un alinéa 3 rédigés comme suit:

"Tegen de beslissing van de jeugdrechtbank staat geen hoger beroep open.

Onverminderd de bepalingen in het eerste en tweede lid zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de jeugdrechtbank en op de buitengewone rechtsmiddelen."

Art. 34

Artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt opgeheven.

Art. 35

Artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 37. Indien er verzachtende omstandigheden zijn, kunnen de administratieve geldboetes, bepaald in artikel 18, worden verminderd tot beneden hun minimum, zonder dat zij ooit lager kunnen zijn dan tweehonderd vijftig euro.

Indien er verzachtende omstandigheden zijn, kunnen de administratieve geldboetes, bepaald in artikel 24, worden verminderd tot officiële waarschuwingen zoals bepaald in artikel 24, § 2/1, of administratieve geldboetes, zonder dat deze ooit lager kunnen zijn dan honderd vijfentwintig euro."

Art. 36

Artikel 37*bis*, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 37*bis*. Indien er verzachtende omstandigheden zijn, kunnen de administratieve stadionverboden, bepaald in artikel 24, § 2, worden verminderd tot officiële waarschuwingen zoals bepaald in artikel 24, § 2/1, of administratieve geldboetes, zonder dat deze ooit lager kunnen zijn dan honderd vijfentwintig euro."

Art. 37

Artikel 38 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden "van tweehonderd frank tot tienduizend frank" worden vervangen door de woorden "van tien tot vijfhonderd euro";

"La décision du tribunal de la jeunesse n'est pas susceptible d'appel.

Sans préjudice des dispositions prévues aux alinéas 1er et 2, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent à l'appel près le tribunal de la jeunesse et aux voies de recours extraordinaires."

Art. 34

L'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est abrogé.

Art. 35

L'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 37 S'il y a des circonstances atténuantes, les amendes administratives prévues à l'article 18 peuvent être diminuées jusqu'en deçà de leur minimum, sans qu'elles ne puissent être inferieures à deux cent cinquante euros.

S'il y a des circonstances atténuantes, les amendes administratives prévues à l'article 24 peuvent être ramenées à des avertissements officiels, tels que prévus à l'article 24, § 2/1, ou diminuées jusqu'en deçà de leur minimum, sans qu'elles ne puissent être inferieures à cent vingt cinq euros."

Art. 36

L'article 37*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 37*bis* S'il existe des circonstances atténuantes, les interdictions de stade administratives prévues à l'article 24, § 2, peuvent être ramenées à des avertissements officiels, tels que prévus à l'article 24, § 2/1, ou à des amendes administratives, sans que celles-ci ne puissent être inferieures à cent vingt cinq euros."

Art. 37

Dans l'article 38 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "de deux cents à vingt mille francs" sont remplacés par les mots "de dix à cinq cents euros";

2° de woorden "of verkopen" worden vervangen door de woorden", verkopen of kopen";

3° het artikel wordt aangevuld met de woorden "of het niet respecteren van de supportersscheiding zoals bepaald in artikel 10, 4°".

Art. 38

In artikel 39 van dezelfde wet worden de woorden "van tweehonderd frank tot tienduizend frank" vervangen door de woorden "van tien tot vijfhonderd euro".

Art. 39

In artikel 41, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden "een aanmeldingsplicht" opgeheven.

Art. 40

Artikel 41*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 41*bis*. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maand tot drie jaar en een geldboete van vijfentwintig euro tot duizend euro, of met één van deze straffen alleen, elke persoon die, overeenkomstig artikel 24*ter*, het voorwerp uitmaakt van een verbod om het grondgebied te verlaten en die minstens drie keer tijdens hetzelfde reisverbod dit niet heeft nageleefd.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maand tot drie jaar en een geldboete van vijfentwintig euro tot duizend euro, of met één van deze straffen alleen, elke persoon die, overeenkomstig artikel 41, het voorwerp uitmaakt van een verbod om het grondgebied te verlaten en die minstens drie keer tijdens hetzelfde reisverbod dit niet heeft nageleefd."

Art. 41

In artikel 44, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden "na de betrokkene gehoord te hebben, tenzij dit verhoor om veiligheidsredenen niet mogelijk is" opgeheven.

2° les mots "ou de vendre" sont remplacés par les mots ", de vendre ou d'acheter";

3° l'article est complété par les mots "ou de ne pas respecter la séparation de spectateurs rivaux prévue à l'article 10, 4°".

Art. 38

Dans l'article 39 de la même loi, les mots "de deux cents à dix mille francs" sont remplacés par les mots "de dix à cinq cents euros".

Art. 39

Dans l'article 41, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, les mots "une obligation de se présenter," sont abrogés.

Art. 40

L'article 41*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 41*bis*. Est puni d'une peine d'emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-cinq à mille euros, ou d'une de ces peines seulement, toute personne qui, en vertu de l'article 24*ter* fait l'objet d'une interdiction de quitter le territoire et qui a enfreint cette interdiction à au moins trois reprises durant sa durée d'application.

Est puni d'une peine d'emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-cinq à mille euros, ou d'une de ces peines seulement, toute personne qui, conformément à l'article 41, fait l'objet d'une interdiction de quitter le territoire et qui a enfreint cette interdiction à au moins trois reprises durant sa durée d'application."

Art. 41

Dans l'article 44, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, les mots "après avoir entendu l'intéressé, sauf si cette audition ne peut être réalisée pour des raisons de sécurité." sont abrogés.

Art. 42

In artikel 45*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003, worden de woorden "of van wie onmiddellijk een geldsom is geïnd" opgeheven.

Art. 43

Deze wet treedt in werking op 1 augustus 2017.

27 april 2017

Brecht VERMEULEN (N-VA)

Art. 42

Dans l'article 45*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 mars 2003, les mots "ou auprès desquels a été perçue immédiatement une somme d'argent." sont abrogés.

Art. 43

La présente loi entre en vigueur le 1er août 2017.

27 avril 2017

Centrale drukkerij – Imprimerie centrale